



► Le 2 avril à 20 h 30, *Le Procès de Constantin Brancusi* par le **Collectif du Lion**, un étonnant mélange entre musique, théâtre, performance... et questionnements plastiques. Avec **Thierry Devillers, Saskia Brichart, François Laurent – L'Ami terrien, Michel Debrulle, Nicolas Dechêne** et **Adrien Lambinet**.

L'Orchestre national de Lorraine et l'École nationale supérieure d'Arts et Métiers présentent, sur une idée musicale de Dominique Delahoche et Hugues Dufourt :



► **Le Veme**, une percussion inédite, nouvellement brevetée, véritable défi musical et technologique.

Des démonstrations et ateliers vous seront proposés au sein même du site industriel désaffecté (Ateliers du Veme samedi 4 avril entre 10 et 15 h).



► En sus à ces activités, une installation du sculpteur **Olivier Bovy**, *Sons de cloche* sera accessible les jours et soirs de spectacle.

## ARSENIC2 - SITE DE TILLEUR

143 RUE DES MARTYRS - 4420 TILLEUR

TOUTES LES INFOS CONCERNANT CE PROGRAMME CULTUREL SUR LE SITE D'ARSENIC2 [www.arsenic2.org](http://www.arsenic2.org)

**ARSENIC2**  
THÉÂTRE POPULAIRE ITINÉRANT



**La trilogie contemporaine (2014-2016-2018) Arts&Métaux** a pour origine l'histoire de la sidérurgie de notre région et les tensions économiques et sociales qui en ont découlé.

Après l'exposition de sculptures dans les parc et jardins du château de Jehay cet été 2014, le secteur des Arts plastiques de la Province de Liège vous propose à l'occasion de ce colloque, des ateliers, des expositions et installations ainsi que deux spectacles musicaux et théâtraux.

## À LA CITÉ MIROIR

► Durant la première quinzaine d'avril, exposition de **Jacky Lecouturier** qui présente sa mission photographique du bassin sidérurgique liégeois.



## SUR LE SITE D'ARSENIC2 À TILLEUR

Orchestrés par le **Théâtre Populaire Itinérant ARSENIC2**, vous aurez l'occasion de découvrir, dans l'atmosphère d'un site industriel désaffecté :



► Le 31 mars à 20 h, spectacle sur la thématique du métal créé et interprété par la violoncelliste **Claire Goldfarb** et le percussionniste **Thomas Malmendier**.

### ADRESSE

La Cité Miroir-Sauvenière (Espace Francisco Ferrer)  
22, place Xavier-NeuJean, 4000 Liège

### ORGANISATION

Province de Liège-Service Culture

### SUPERVISION SCIENTIFIQUE

Veronica Granata, Province de Liège-Service Culture  
15, rue des Croisiers - 4000 Liège  
T : +32 (0)4 232 87 55 - veronica.granata@provincedeliege.be

### EN PARTENARIAT AVEC

L'Unité d'Histoire contemporaine de l'Université de Liège  
Le Centre d'Histoire des Sciences et des Techniques de l'Université de Liège  
Le Département du Patrimoine (SPW-DGO4)

### TRADUCTION SIMULTANÉE

Il est prévu une traduction simultanée français-allemand-anglais pendant la durée des travaux.

### INSCRIPTIONS

Entrée libre, mais inscriptions souhaitées avant le 28 mars afin de garantir la disponibilité des places : veronica.granata@provincedeliege.be

Crédit photo : Jacky Lecouturier, Collection CHST - Fonds FN, Jean-Philippe Humblet



Wallonie



Service public de Wallonie



DGO 4



Patrimoine



LA CHAUFERIE  
actes 1  
Unités d'Arts Médiatiques - Recherche & Développement



Université de Liège



Projet cofinancé par le Fonds européen de développement régional dans le cadre du programme INTERREG IVA Grande Région. L'Union européenne investit dans votre avenir.



Gefördert durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung im Rahmen des Programms INTERREG IVA Großregion. Die Europäische Union investiert in ihre Zukunft.

Éditeur responsable : Province de Liège, Place Saint-Lambert 18A, 4000 Liège / réf. G-5649 / www.simonstudio.be

**LES SITES INDUSTRIELS DE LA GRANDE RÉGION**  
*entre mémoire et innovation*

ENJEUX CULTURELS, SOCIAUX ET ÉCONOMIQUES D'UN PATRIMOINE EN TRANSFORMATION

**LIÈGE**  
**2 & 3 AVRIL 2015**

**COLLOQUE INTERNATIONAL**

**LA CITÉ MIROIR-SAUVENIÈRE**  
22, PLACE XAVIER NEUJEAN, 4000 LIÈGE



# Jeudi 2 avril

Colloque international organisé par la Province de Liège-Service Culture dans le cadre du projet européen Interreg « DE CHARBON, D'ACIER, DE SUEUR ET DE FEU : opération de mise en culture événementielle du patrimoine industriel commun de la Grande Région » et à l'occasion de la Présidence belge du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe.

9 h 15 **DISCOURS D'ACCUEIL : Paul-Émile Mottard**, Député provincial en charge de la Culture, de la Jeunesse, du Tourisme et des Fonds européens  
**PRÉSENTATION DU COLLOQUE : Veronica Granata**, Province de Liège, Service Culture

## La mémoire : un facteur d'identité

La préservation de l'héritage industriel et de la culture ouvrière

9 h 45 **Helmuth Albrecht**, Institute for Industrial Archaeology, History of Science and Technology, Technische Universität Bergakademie Freiberg  
Keynote > *Between Memory and Innovation. Cultural, Social and Economic Challenges of Industrial Heritage in a Globalized World*

10 h 30 **Denis Scuto** Université du Luxembourg  
*L'ouvrier mineur et l'ouvrier d'usine au Grand-Duché de Luxembourg : deux mondes, deux processus de patrimonialisation.*

10 h 50 **DÉBAT**

11 h 05 **PAUSE 15 minutes**

11 h 20 **Présidence : Philippe Raxhon, Université de Liège**

11 h 25 **Piero Galloro**, Université de Lorraine  
*La patrimonialisation muséale des migrations en Lorraine*

11 h 45 **TABLE RONDE. Transformer la mémoire en patrimoine. Le cas de la Wallonie.**

- **Jean-Louis Delaet**, Patrimoine Industriel Wallonie-Bruxelles- Le Bois du Cazier
- **Estelle Denoël, Luc Navet**, Province de Liège-Service Culture
- **Pascal Lefebvre**, Maison de la Métallurgie et de l'Industrie de Liège
- **Pierre Paquet**, SPW - DGO4 - Département du Patrimoine
- **Jean-Louis Postula**, Musée de la vie wallonne

12 h 45 **DÉBAT**

## Les défis du présent

Les projets de requalification réalisés dans la Grande Région et dans d'autres pays : un partage d'expériences

**Présidence : Pierre Paquet, SPW - DGO4 - Département du Patrimoine**

14 h 00 **Graeme Evans**, Middlesex University, London- Maastricht University  
Keynote > *Culture and Regeneration in Post-Industrial Heritage Regions*

14 h 45 **Gilles Briand**, Mission Bassin Minier Nord-Pas-de-Calais  
*Le patrimoine minier, levier d'une stratégie territoriale intégrée*

15 h 05 **PAUSE 15 minutes**

15 h 25 **Arne van den Brink**, Ruhr Tourismus GmbH  
*Tourismus im Zeichen der Industriekultur*

15 h 50 **Audrey Staub**, CADHAME, Halle Verrière de Meisenthal  
*Le Site verrier de Meisenthal (Lorraine) : entre revalorisation patrimoniale et soutien à la création artistique contemporaine*

16 h 15 **Jacques Crul**, Blegny-Mine  
*Du tourisme régional au patrimoine mondial*

16 h 35 **DÉBAT**

9 h 15 **DISCOURS D'ACCUEIL : Jean-Claude Marcourt**, Vice-Président du Gouvernement wallon et Ministre de l'Économie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique  
**Présidence : Marc Goossens, Université de Liège**

## Le cadre international

Politiques et stratégies de la Commission européenne, du Conseil de l'Europe et du Comité économique et social européen

9 h 30 **Gislaine Devillers**, SPW - DGO4 - Département du Patrimoine  
*Le rôle des instances européennes dans la préservation et la valorisation de l'héritage industriel*

9 h 55 **Penelope Denu**, Conseil de l'Europe - Institut européen des itinéraires culturels  
*Mise en valeur du patrimoine industriel : l'action des organisations internationales*

10 h 20 Message de **Georgios Dassis**, Président du Groupe des travailleurs du Comité économique et social européen (*capsule vidéo*)

10 h 40 **DÉBAT**

## Les chantiers de l'avenir

Gouvernance économique, développement durable, renouvellement urbain

11 h 00 **Arnaud Péters - Olivier Defechereux**, Centre d'Histoire des Sciences et des Techniques, Université de Liège  
*La mobilisation de l'expertise historique pour l'assainissement des friches : actualité et perspectives futures en Wallonie.*

11 h 40 **PAUSE 20 minutes**

12 h 05 **Éric Haubruge**, Université de Liège  
*Le projet VERDIR*

12 h 30 **Dan Biancalana**, Ville de Dudelange  
*Le projet Neischmelz à Dudelange, Grand-Duché du Luxembourg*

# Vendredi 3 avril

12 h 50 **DÉBAT**

13 h 10 **PAUSE 60 minutes**

**Présidence : Jacques Pélerin, GRE-Liège**

14 h 15 **Antoinette Lorang et Massimo Malvetti**, Le Fonds Belval - Fondation Bassin Minier  
*Les hauts fourneaux de Belval : un lieu culturel exceptionnel au sein de la Cité des Sciences*  
*La Fondation Bassin Minier comme catalyseur pour la culture industrielle du Bassin Minier du Grand-Duché de Luxembourg*

15 h **Rita Occhiuto**, Université de Liège  
*Lire le futur du passé : villes et paysage de Meuse en projet*

15 h 25 **Cédric Swennen**, SPI - Pôle Développement territorial  
*Comment fédérer des partenaires autour de la reconversion de friches ? Exemples vécus en province de Liège*

15 h 50 **Nathanaël Harcq**, Conservatoire Royal de Liège  
*Le théâtre comme laboratoire de nouvelles organisations sociales. Une contribution à la revitalisation des zones amputées et douloureuses de notre territoire.*

16 h 15 **CONCLUSIONS : Jacques Pélerin**, Président du Comité Exécutif du GRE-Liège

16 h 35 **DÉBAT**

